


ST


TENONATRICE MONOALBERO con posizionamento elettronico degli utensili


- **TENONATRICE MONOALBERO** CON POSIZIONAMENTO ELETTRONICO DEGLI UTENSILI.
- **SINGLE SHAFT TENONING MACHINE** WITH ELECTRONIC TOOL POSITIONING.
- **ZAPFENSCHNEIDMASCHINE MIT EINER WELLE** MIT ELEKTRONISCHER WERZEUGPOSITIONIERUNG.
- **TENONNEUSE A UN ARBRE** AVEC POSITIONNEMENT ELECTRONIQUE DES OUTILS.
- **ESPIGADORA MONOARBOL** CON COLOCACION ELECTRONICA DE ACCESORIOS.





SA  MAD

 Tenonatrice di nuova concezione adatta alla produzione di infissi e antine in legno massiccio per mobili. Nessuna perdita di tempo per il cambio e posizionamento degli utensili sempre installati. Posizionamento albero ad asse continuo, 100 programmi di memoria, memorizzazione fino a 300 posizioni per albero. Albero posto in posizione centrale su quattro punti per meglio assorbire le sollecitazioni, lo scorrimento dell'albero in verticale avviene su una colonna di grosso diametro rettificata scorrevole su materiale plastico a basso coefficiente di attrito, ciò consente movimenti morbidi in assenza di STICK SLIP.

 A newly designed tenoning machine suitable for the manufacture of solid wood frames and doors for furniture. No time-wasting need to change and position permanently held tools. Continuous-axis shaft path, one hundred storage programs. Stores up to 300 paths per shaft in memory. Centrally located shaft on four bearing points for greater stress absorption. Vertical shaft sliding along a large-sized column with ground surface, running on plastic material with low coefficient of friction which allows smooth running free from STICK SLIP motion.

 Die neu konzipierte Zapfenschneidmaschine ist geeignet zur Produktion von Massiv-Holz-Rahmen und -Flügel für Möbel. Aufgrund fix installierter Werkzeuge entsteht kein Zeitverlust durch Austausch und Positionierung. Positionierung der Welle mit durchlaufender Achse, 100 Speicherprogramme, Speicher bis zu 300 Positionen pro Welle. Die Welle befindet sich in zentraler Position auf vier Punkten, um die Belastungen besser abzufangen, das horizontale Gleiten der Welle erfolgt über eine geschliffene Säule mit grossem Durchmesser, die auf Plastik mit geringem Reibungskoeffizienten gleitet, was weiche Bewegungen unter Ausschluss des STICK SLIP ermöglicht.

 Tenonneuse de conception nouvelle. Destinée à la production de châssis et de portes en bois massif pour meubles. Aucune perte de temps pour le changement et le positionnement des outils qui sont toujours en place. Positionnement de l'arbre à axe continu, 100 programmes de mémoire, mémorisation jusqu'à 300 positions pour l'arbre. Arbre placé en position centrale sur quatre points d'appui, pour mieux absorber les sollicitations; le coulisement de l'arbre en vertical s'effectue sur une colonne de gros diamètre rectifiée, coulisant sur de la matière plastique avec coefficient de frottement bas, ce qui permet des mouvements en souplesse sans STICK-SLIP.

 Espigadora innovadora para fabricar empotramientos y puertas de madera maciza para muebles. Ninguna pérdida de tiempo para cambiar y colocar los accesorios que lleva siempre montados. Colocación del árbol de eje continuo; 100 programas de memoria, memorización hasta 300 posiciones por árbol. Árbol colocado en posición central en cuatro puntos para absorber mejor los esfuerzos; el deslizamiento del árbol verticalmente se efectúa en una columna de diámetro grande, rectificada que desliza sobre material plástico cuyo coeficiente de fricción es reducido; ello permite movimientos suaves sin el STICK-SLIP.

- Possibilità di eseguire la squadratura di testa
- Possibility for squaring the wing
- Möglichkeit beim Umfalzen von kleinen Flügeln
- Possibilité de l'equarissage extérieure des petits ouvrants.
- Posibilidad de escuadrar las hoyas.

- Protezioni pneumatiche
- Pneumatic protection device
- Pneumatische Schutzvorrichtung
- Protections pneumatiques
- Protecciones neumáticas



- Programmatore elettronico asse continuo per albero a tenonare
- Electronic programmer with ball screw for the tenoning spindle
- Elektronische Programmierung mit Statigachse für Zapfenspindel
- Programmeur électronique avec axe continu pour l'arbre à tenonner
- Programador electrónico con eje continuo

ST 3A



ST 6A



ST 620



ST 3A - N.1 Albero diametro mm. 50 x 320
 ST 3A - N.1 Spindle diameter mm. 50 x 320
 ST 3A - N.1 Spindel durchmesser mm. 50 x 320
 ST 3A - N.1 Arbre diamètre mm. 50 x 320
 ST 3A - N.1 Eje diametro mm. 50 x 320

ST 6A - N.2 Alberi diametro mm. 50 x 320
 ST 6A - N.2 Spindles diameter mm. 50 x 320
 ST 6A - N.2 Spindel durchmesser mm. 50 x 320
 ST 6A - N.2 Arbres diamètre mm. 50 x 320
 ST 6A - N.2 Ejes diametro mm. 50 x 320

ST 620 - N.1 albero diametro mm. 50 x 620
 ST 620 - N.1 spindle diameter mm. 50 x 620
 ST 620 - N.1 Spindel durchmesser mm. 50 x 620
 ST 620 - N.1 arbre diamètre mm. 50 x 320
 ST 620 - N.1 eje diametro mm. 50 x 320



- Velocità carro a tenonare 4 m./min. in lavoro velocità di ritorno carro 16 m/min.
- Cutting speed of the tenoning tool slide 4 m/min., slide return speed 16 m/min.
- Geschwindigkeit des Abläng-Schlittens 4m/min. in der Fertigung, Rücklaufgeschwindigkeit des Schlittens 16 m/min.
- Vitesse du chariot à tenonner: 4 m/min. en phase de travail; vitesse de retour du chariot 16m/min.
- Velocidad del carro a espigar 4 m/min durante el trabajo velocidad de retorno del carro 16 m/min.

- Parascheggia rotativo e pneumatico
- Pneumatic and rotating chip protection
- Pneumatische drehbare Splitterschutzvorrichtung
- Pare-eclats rotatif et pneumatique
- Antiastilla rotativo e neumatico



- Albero a tenonare con serie di utensili installati diam.350 mm max.
- Tenoning shaft with set of max dia. 350 mm tools installed.
- Zapfenschneidmaschinen-Welle mit einer Reihe eingebauter Werkzeugen mit Durchmesser 350 mm max.
- Arbre à tenonner avec une série d'outils installés, 350 mm max de diamètre.
- Arbol a espigar con juego de accesorios montados diam. 350 mm max.


**TECHNICAL FEATURES
TECHNISCHE DATEN**


CARATTERISTICHE TECNICHE


**DONNEES TECHNIQUES
CARACTERISTICAS TECNICAS**


	ST 3A	ST 6A	ST 620		
DISK SAW SÄGEBLATT		GRUPPO SEGA			GROUPE SCIE GRUPO SIERRA CIRCULAR
Disk saw HP Säge PS	4	4	4	Scie circulaire PS Sierra circular HP	
Disk saw revolution speed rpm. Sägeblattzahl g/min	3000	3000	3000	Vitesse de rotation du groupe a couper t/min. Velocidad de rotacion eje sierra g/min.	
Disk saw Ø mm. Sägeblattdurchmesser mm.	400	400	400	Ø Scie circulaire mm. Ø Sierra circular mm.	
Disk saw double revolver positon Revolverkopfanschlag N.	8+8	8+8	8+8	Butées de la scie N. Posiciones de doble revolver sierra N.	
Disk saw horizon. pneumatic positioning mm. Pneumatische Sägeblattverstellung mm.	100	100	100	Course horizontale de la scie mm. Desplazamiento neumatico sierra circular mm.	
Maximum work-piece height mm. Schnitthöhe des Sägeblattes normal mm.	125	125	125	Huteur maximum piece mm. Altura max de corte sierra circular mm.	
TENONING UNIT ZAPFEN-SCHLITZSPINDEL		GRUPPO A TENONARE			GROUPE A TENONNER GRUPO A ESPIGAR
Motor power HP Drehstrommotor PS	7.5	7.5	7.5	Puissance moteur CV. Motor a espigar HP	
Length tools mm. Spindellänge mm. 320	320	320	620	Longueur outils sur l'arbre mm. Longitud eje mm.	
Working stroke under tenon. shaft table mm. Arbeitshub unterhalb des Tisches von Spindel mm	270	270	540	Course de l'arbre sous de la table mm. Cursa util desde la mesa eje de espigar mm	
Ø shaft mm. Ø Spindel mm.	50	50	50	Ø eje arbre mm.	
Ø max tool mm. Ø Max Werkzeug mm.	350	350	350	Ø max des outils mm. Ø máximo herramientas aplicables mm.	
Shaft rotation speed rpm. Spindeldrehzahl g./min.	3600	3600	3200	Vitesse de rotation t/min. Velocidad de rotacion eje g/min.	
Shafts N. Spindel N.	1	2	1	Arbre N. Ejes N.	
Tenoning table mm. Arbeitstischabmessungen mm.	320x1030	320x1030	320x1030	Dimension utile de la table mm. Anchura util del plano de trabajo mm.	
Feed speed of tenoning carriage m/min. Vorschubgeschwindigkeit Zapfenschneidstisch m/min.	4/16	4/16	4/16	Vitesse d'avance du chariot a tenonner m/min. Velocidad de desplazamiento del carro m/min.	
Weight mod. kg. Gewicht mod. kg.	1700	2200	1900	Poids net mod. kg. Peso neto mod. kg.	


A RICHIESTA / ACCESSORIES ON REQUEST / ZUBEHOR / ACCESSOIRE SUR DEMANDE / ACCESORIOS SOBRE DEMANDA

- 

Sega circolare con altezza di taglio mm. 150 - Spostamento orizzontale sega ad asse continuo - Spostamento pneumatico verticale sega Piano prolungamento tavola ed accessori per la squadratura traversi ante (o battenti).- Serrande per aspirazione con comando apertura automatico da programma - Motore a corrente continua per la velocità variabile carro a tenonare con due regolatori potenziometri indipendenti da 2 a 35 m/min - .Aumento di potenza motore toupie 10-12.5-15 HP.
- 

Disk saw cutting height mm. 150 - Horizontal positioning saw with continuous axes - Vertical pneumatic positioning saw - Extensions of the table with system for squaring the wing on tenoning side -. Suction flaps with automatic opening by programm - Feed speeds of tenoning carriage by direct current motor and controlled by 2potentiometers from 2 to 30 m./min. - Increase of the motor to 10-12.5-15 HP.
- 

Schnitthöhe des Sägeblattes 150 mm. - Sägeblattverstellung mit Achsensteuerung. - Senkrechte und pneumatische Sägeblattverstellung. Verlängerung des Arbeitstisches für die Möglichkeit beim Umfalzen vonkleinen Flügeln auf Schlitzentisch- Automatische Absperrschieber Geschwindigkeit des Wagens mit 2 Potentiometern mit Schnellverstellungstufenlos reguliert von 2 bis 32 m. - Motoren verstärkt bis zu 10 -12.5-15 PS.
- 

Scie circulaire avec hauteur coupe mm. 150 - Déplacement horizontal de la scie avec axe continu. - Déplacement vertical pneumatique de la scie. - Table prolongée et accessoires pour l'equarissage extérieur des petits ouvrants. - Ouverture automatique des hottes d'aspiration par le computer. - Moteur a courant continu pour la vitesse d'avance variable du chariotparmi 2 potentiometres independents de 2 . jusqu'a 35 mts. - Augmentation de la puissance du moteur toupie a 10-12.5-15 CV.
- 

Altura corte sierra retestadora mm. 150. - Posicionamento en eje continuo de la sierra retestadora. - Posicionamento neumatico vertical de la sierra retestadora. - Posibilidad de escuadrar las hoyas en el sector de espigado, con mesa adjunta para mejor apoyo. - Bocas de aspiracion con mando de apertura automatico.-Desplazamiento del carro de espigar con velocidad regulable mediante potenciometros de ajuste rapidos y precisos desde 2 hasta 30 mts/min. - . Motore aumentado por tupi a 10-12.5-15 HP.



Costruzione macchine lavorazione del legno - Woodworking machinery
35011 Reschigliano di Campodarsego (Padova) Italia
Via Frattina, 58 Tel. 049-9200977 Fax. 049-9200950

The manufacturer reserves the right to make all changes necessary in order to improve its products. Die Firma behält sich technische Änderungen vor, die Zur Verbesserung der Anlage führen. La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica per migliorare. La maison se réserve le droit d'apporter toute modification pour améliorer. La empresa se reserva el derecho de modificaciones y mejoras.